

Education and Public Health

(194⁷) Department.

SERIES.

Ms.

G.O. NO. 1385 Edn.,

1885

Dated

27-3-1947.

done
H

[Despatch Abstract.]

Records-Printing of extracts from James Strange's Journal-Permission granted to the Oregon Historical Society, America.

to Sri Srinivasa Kini for making use of certain extracts from Ananda Ranga Pilla's Diary. Although in this case no conditions were at first stipulated, the Government later on laid down in Finance Department Memorandum No. 6205 E.R - 1 dated 22nd February 1929 (copy enclosed) the following conditions:--

1. that he should duly acknowledge in the book the source of the extracts in full detail,
2. that there is no deviation from the text of the original,
3. that the permission granted will apply only to the first edition of the book proposed to be published by him, and
4. that a specimen copy should be submitted to Government after the book is printed.

If, therefore, the permission now required by the Oregon Historical Society is granted it may be granted subject to the same conditions.

3. As the letter of the Society is dated as early as 21st March, (although it reached this office only on 9th July 1947) I request that early orders may kindly be passed on it by the Government. In the meantime I am informing the Society that I am obtaining the orders of the Government in the matter.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

M. Mahiga
CURATOR.
22-7-1947.

BR.

Copy of Government letter No. 344-3 E.R., Finance, dated 25th January 1928 from the Deputy Secretary to the Government of Madras to the Provincial Librarian and Archivist, The Government of the Province of British Columbia, Victoria and copy forwarded to the Curator, Madras Record Office.

Sir,

I am directed to acknowledge the receipt of your letter dated the 31st October 1927 to His Excellency the Governor of Madras. Mr. James Strange's "Journal and Narrative of the Commercial Expedition from Bombay to the North-West Coast of America together with a Chart of the Tract of the Expedition" and connected correspondence will be printed and a copy supplied to you free of cost.

I am to state that it will probably take 3 months for it to be printed and to have copies of the Chart prepared.

Copy of Government Memorandum No. 10037 E.R.-1., Finance, dated 25th March 1929 addressed to the Superintendent, Government Press, Madras and a copy to the Curator, Madras Record Office.

Record Office - records - Strange, James - Expedition from Bombay to America - Reprinting - Reference from the Curator, Madras Record Office No. 193-1, dated 15th March 1929.

The Superintendent, Government Press, is requested to arrange to reprint and stock for sale 100 copies of the above journal and the chart.

P.T.O.

-2-

Copy of Government Memorandum No. 6205 E.R-1, Finance, dated 22nd February 1929 addressed to M.R.Ry. K. Srinivasa Kini, B.A., L.T., Head Master, Board High School, Karkola, South Kanara and copy forwarded to Curator, Madras Record Office.

Printing of extracts of the Ananda Ranga Pillai's Diary -
Reference G.O. No. 72 Finance dated 24th January 1929.

M.R.Ry. K. Srinivasa Kini is informed that the permission granted to him in the G.O. read above for printing two extracts from Ananda Ranga Pillai's Diary in the book "A Source-Book of Indian History" proposed to be published by him is subject to the following conditions:--

- (1) that he should duly acknowledge in the book the source of the extracts in full detail,
- (2) that there is no deviation from the text of the original,
- (3) that the permission granted will apply only to the first edition of the book proposed to be published by him, and
- (4) that a specimen copy should be submitted to Government after the book is printed.

/True Copies/

M. S. Subramanian
ASSISTANT CURATOR,
22-7-1947.

ms
24/7/47

OFFICERS:

E. B. MacNaughton
President
Lewis A. McArthur
Vice-President
Burt Brown Barker
Secretary
Francis Lambert
Treasurer

DIRECTORS:

Robert W. Sawyer
Bend
Archie McGowan
Burns
Dan E. Clark
Eugene
C. A. Meeker
Medford
Emil R. Peterson
North Bend
Carl Engdahl
Pendleton
Burt Brown Barker
Clarence M. Bishop
Isaac Burpee
C. S. Jackson
Francis Lambert
E. B. MacNaughton
Walter W. R. May
Lewis A. McArthur
Phil Metschan
Philip H. Parrish
Alfred Powers
Leslie M. Scott
Omar C. Spencer
Portland

Ex Officio:

The Governor of Oregon
Earl Snell
The Superintendent of
Public Instruction
Rex Putnam
The State Librarian
Eleonor S. Stephens
Salem

Lancaster Pollard
Superintendent and
Editor Oregon
Historical Quarterly



OREGON HISTORICAL SOCIETY
INCORPORATED 1898
ALL PROPERTY HELD IN TRUST FOR THE STATE
235 SOUTHWEST MARKET STREET
PORTLAND 1, OREGON

March 21, 1947



Editor
Government Press
Madras, Madras
India

Dear Sir:

The Oregon Historical Society is planning to publish, through Binfords & Mort, a history of medicine in Oregon by Dr. O. Larsell, Chairman of the Graduate Division of the Oregon State System of Higher Education and a member of the faculty of the University of Oregon Medical School.

In that Book Dr. Larsell wishes to quote the following material from James Strange's Journal, the direct quotes in quotation marks:

Strange writes: "My first care was to provide accommodations on Shore for the Sick. With this View I loaded for the first time since my arrival in the Sound & took with me Our Surgeon, in Order that he might fix on the most eligible situation that could be found for the reception of Our Invalids. I went directly to the Village, and was received by all ranks and descriptions, in the most friendly and Courteous Manner Possible: nor could I pass a house without being invited into it in very pressing terms."

After landing and visiting the village, Strange continues: "I now made known to the Natives the Object of my present visit to the Village, which was to purchase a house for the reception of the Sick. No sooner were my wants explained Than I had the Offer of any house that I chose. I accordingly purchased One (for about the value of a Shilling) which was partly constructed of Six logs of Wood each of which were sufficient in thickness and length, to have made a main Mast, for the largest 74 Gun Ship in the British Navy; besides these there were several smaller spars, and a considerable number of fine plant."

"I now set all hands to work to Clean and put in Order my new

*Have we any
copies?*

al
DBB

*See above for
Journal of
James Strange
here 12/2/47*

purchase which duty being performed, Our Surgeons & Their Patients immediately took possession. In the Course of three or four Days, it was judged proper however to remove them, as their present abode was found more conducive to Sickness than to health; Owing no doubt to the state of the atmosphere which Surrounded their habitation. At some distance therefore from the Influence of the Corrupted Air of the Village, a Tent was erected for them, which was made particularly convenient, by means of the Plant which composed the sides of their late dwelling, and with which a flooring was raised considerably above the Surface of the Ground.

"The Scorbuticks soon felt a relief from those alarming Symptoms of their disease which a few days before their Landing threatened them with destruction. Such of them as had the use of their legs, were made to go in Search of Vegetables & Berries of which plenty was to be had.

"Such of the men as could work were put to the task of preparing a garden, both for the use of the company and in the hope of future benefit to the Ship."

The number of furs obtained was disappointing, although it included 600 sea-otter skins, but Strange saw opportunity for greater future profits and determined to leave a representative who should make friends with the natives, learn their language and customs and stimulate trade preparatory to a return of the ships the following year. He also was interested in describing the inhabitants of the region, although he fears the "savage state would not afford gratification to the most curious reader, but as far as the subject will admit of Entertainment it is likely to be obtained by the measures used." He continues: "I have to this end left behind me at Nootka, the Concerned could not have failed - - - of advantage from a resident there." Another important reasons for leaving a representative was that the natives would be certain of the return of the expedition, as was promised, and would save their peltries for Strange instead of disposing of them to others. The narrative continues:

"It was necessary to Select some one whose Professional Talents might make him useful & endear him to those to whose powers & Caprice his Life became exposed the moment our backs were turned. To this end therefore, I was glad to avail myself of the Offer of Service made by a young man named Mackay, who acted as Surgeon on Board the Experiment..... I placed him in the Family of a Chief named Maquilla.....who assured me in the presence of Ekitsum (the God of Snow) that my Doctor should eat the Choicest Fish the Sound produced; and that on my return, I should find him, as fat as a Whale. Dr. Mackay had already gained the affections of this Family by the Care of the Chief's Child, who was much indisposed with scabby heads and legs."

We ask your permission to quote that material with credit to publisher, author and title, and with citations to pages.

I hope you will grant us this privilege.

Sincerely,

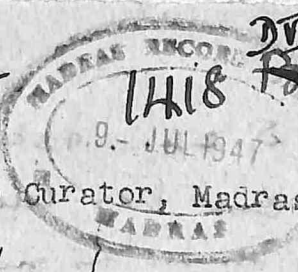
Lancaster Pollard
Lancaster Pollard
Superintendent

LP:ew

11-11

11-11

Endorsement No. Accts



Government Press

Forwarded to the Curator, Madras Record Office, *Chittoor* for disposal. *Neeraj*

Madras, 7-7-1947. *7/7*

C. K. Subramanyam
Superintendent.

Copy to the Superintendent, Oregon Historical Society, 235, Southwest Market St., Portland 1, Oregon.

Sd/ A. Lepper
Superintendent.

10

E & P H (C2)

G.O. No. 72 Fm D/ 24.11.1929 remains for the disposal of this case has been called for from the M.R.O. Chittoor. Hence this may be over till 3.8.47.

Vide p. 11

Re
29.7.47
C. S.
29.7.47

30.7.47

70
27/8

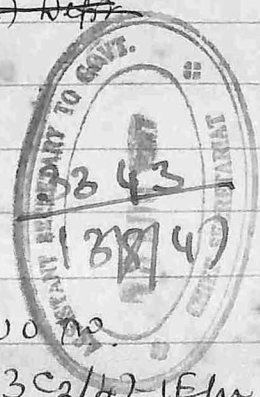
p1-2 g

b7 g

Depd
27/8

To

The Superintendent,
Oregon Historical Society,
235, Southwest Market St,
Portland, Oregon.
U.S.A.
The Curator, M.R.O.,
(with the book in origl)
The Pub. (P.A.) Dept.
S/c.



E & P H UO No.
59763C2/47 (Edu
11.8.47)

7
E & P H (C2)

Records- Printing of Extracts from James Strange's Journal - Permission granted to the Oregon Historical Society, America.

no. 59763C2/47. From the Curator, M.R.O.,
no. 1418 - D-VII/47-1 dated 22.7.47.

Order 1885 Edu dated 27.8.47
M.S.

Madras ~~has no objection to the proposal~~
The Govt ^{accord permission to} ~~sanction the request~~ of the Superintendent,
Oregon Historical Society, 235, Southwest Market St.,
Portland, Oregon to print ^{quote} ~~the~~ extracts from the
publication entitled "James Strange's Journal and
narrative of the commercial expedition from Bombay
to the North-West coast of America" in the book "A History
of Medicine in Oregon" by Dr. O. Larsell proposed
to be published by the Society. Oregon Historical
Society ^{with the permission of the} subject to the following conditions:-

- (i) that the Society should duly acknowledge in the book the source of the extracts in full detail;
- (ii) that there is no deviation from the text of the original;
- (iii) that the permission granted will apply only to the first edition of the book proposed to be published by the Society; and
- (iv) that a specimen copy ^{of the book} ~~should be submitted~~ ^{sent} to the Madras Govt after the book is printed.

Re
2.8.47
C. S.
9.8.47

11.8.47 S W 11/6/47

note: Publication may see before issue circulation.

C. S.
9.8.47

11.8.47 S W 11/6/47

Pub. 11/6/47

Ray be perused and returned to ^{the} LP H.

13/8/17. Case 13-2-167

286
158.62

Earth

Pure pad) 0.0 3343/42-
19/8/42

$E \oplus PH(C_2)$

The note of the Pub (PA) Dept above may be ~~perused~~ The draft order overleaf may now issue.
 after circulation to H. in (Edn).
 22.8.47

20.8.47

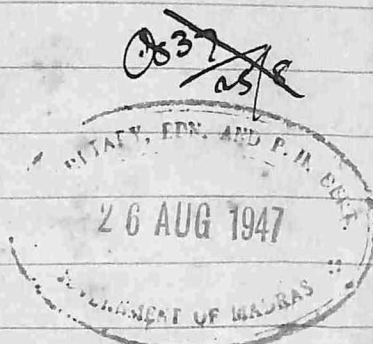
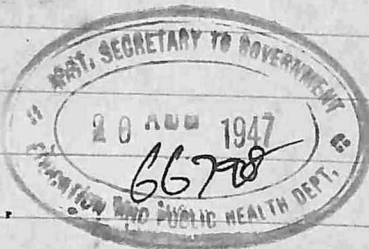
~~via~~
21.8.4

$$\begin{array}{r} 22.84 \\ \times 1.4 \\ \hline \end{array}$$

5

$$\frac{h}{2\pi i}$$

1/11 (C₂)

$$\frac{15A}{26.84}$$


4,006-92-11-42

Passed
Q10
10.3.45

GOVERNMENT OF MADRAS.

Development (1945) Department.

2

~~Endorsement~~

~~D.O.~~

Memorandum

Lodged

No. 14732 A-III/45

Dated 9. 3.

1945.

FURTHER PAPERS.